

PolyMem® WIC®-sårfyldstoff

BESKRIVELSE:

PolyMem WIC-sårfyldstoffprodukter er primære forbindinger, som kan placeres i åbne sår for at eliminere tomrum, absorbere eksudat og hjælpe med at etablere og opretholde den passende fugtighedsbalance i udsatte væv. De giver hurtig opbygning, udvider forsigtigt (ca. 1/3) for at udfylde plads og hjælpe med at skabe et optimalt, helende miljø. Fyldstoffet minimerer behovet for at forstyre sårbunden. Det giver forlængt tid mellem forbindingskift og gør dem lettere. Færre og hurtigere skift sparer tid og penge. PolyMem WIC-produkter er fremstillet af fugtighedsbevarende polyuretanmatricer, som indeholder (1) rensedt vand til sår, (2) fugtighedsmiddel med glycerin og (3) supersorbentabsorbenter.

PolyMem WIC Silver-produkter indeholder meget små sølvpartikler og misfarver ikke huden. Selvet agerer internt i forbindningen for at beskytte mod mikrobiel kontaminering. Absorptionsaktivt silvindhold efter område 186 mikrogram/cm² i formuleringen.

PolyMem WIC uden medicin hjælper med at:

- håndtere og hele sår på en effektiv måde
- absorbere væske og skabe et fugtigt sårhelingsmiljø
- minimere og lette vedvarende og proceduremæssige smerter
- reducere ødemer, blå mærker og spredning af betændelse i det omkringliggende, ubeskadigede væv

PolyMem WIC-hulumsfyldere er perforeret i stimuler for at gøre dem lettere at bruge til at skiddele eller fodre. PolyMem WIC Silver-reb kan bruges i tunneler. De øverste og nedreste brede overflader på forbindingen er forstærket, så hele forbindingen let kan fjernes, når den placeres i tunnelen. Alle PolyMem-forbindinger hjælper med at lindre smerter.

INDIKATIONER FOR ALLE MENNESKER:

Under vejledning af sundhedspersonale kan PolyMem-sårfyldstoffer bruges til behandling af:

- Tryksår (stadie III-IV)
- Diabetesfår
- Vaskulære sår
- Akutte sår

Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren og/eller patienten til Feris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed (i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende).

PolyMem® WIC® till sårhålor

BESKRIVNING:

PolyMem WIC produkter till sårhålor är primära förband som kan appliceras i öppna sår för att fylla kavitet, absorbera exsudat och underlätta etablering och bevarande av den korrekta fuktbalansen i exponerad vävnad. De erbjuder snabb dränering och expanderar varsamt (ungefär 1/3) för att fylla kavitet och främja optimala läkningsförhållanden. Materialet minimerar antalet störringar i sårområdet. Materialet gör det möjligt att vänta längre mellan omläggning av förband och underlättar dessutom omläggningen. Färre, snabbare byten sparar in på tid och pengar. PolyMem WIC produkter är tillverkade av en fuktighetsbevarende polyuretanmatris som innehåller (1) säkert slämringsgrip, (2) återfuktande glycerin och (3) supersorbentorber.

PolyMem WIC Silver består av yttest fin silvberpartiklar och lämnar inga fläckar på huden. Silver är verksamt mot förbandet och skyddar mot mikrobiell kontamination. Ungaflägs silvhalt per område 186 mikrogram/cm² i formen.

Läkemedelsfria PolyMem WIC bidrar till att:

- effektivt behandla och läka sår
- absorbera vätska och skapa en fuktig läkningsmiljö
- minska och lindra ihållande smärta och procedursmärta
- minska ödem, blåmärken och inflammationsspredning till intilliggande, oskadad vävnad

PolyMem WIC till kavitetar består av perforerade remor för enklare användning (separera eller vika). PolyMem WIC silverstav kan användas i fistelgångar. Förbandets övre och undre breda ytor är förstärkta så att hela förbandet lätt kan avlägsnas vid i användning i fistlar. Alla PolyMem förband lindrar sårsmärta.

INDIKATIONER FÖR ALLA MÄNNISKOR:

Under överinseende av sjukvårdspersonal kan PolyMem till sårhålor användas till behandling av:

- Tryksår (kategorierna III-IV)
- Diabetiska sår
- Kärleksår
- Akuta sår

Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med den här enheten bör rapporteras, av användaren och/eller patienten, till Feris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

PolyMem® WIC® -haavatyäyteaine

KUVAUS:

PolyMem WIC -haavatyäyteainetuotteet ovat ensisijaisia sidoksia, jotka voidaan laittaa avoimiin haavoihin tyhjiän tilan poistamiseksi, etteivät imeytymiseksi ja suojattomien kudosten sopivan kosteustasapainon luomiseksi ja ylläpitämiseksi. Ne tarjoavat nopean imeytymisen, laajenevat varovasti (noin 1/3) täyttämään tilan ja auttavat luomaan optimaalisen paranemisjärjestön. Täyteaine minimitoi haava-alueen häiritsemisen tarpeen. Se pidentää sidoksen vaihtokäytön tiheyttä ja tekee vaihtamisesta helpompaa. Harvemmat ja nopeammat vaihdot säästävät aikaa ja rahaa. PolyMem WIC -tuotteet on valmistettu kosteasta imevästä polyurethanista, joka sisältää (1) tunnetusta haavapuhdistusaineesta, (2) glyseriiniä sisältävää kosteussäätintä sekä (3) supersorbentia aineita.

PolyMem WIC Silver -tuotteista on erittäin pieniä hopeakahiokasvia, eivätkä ne värjää ihoa. Hopea vaikuttaa sidoksen sisältämiä ja suojaa mikrobikontaminaatioita. Hopeapitoisuus pinta-ala kohhti vaihtelee 186 mikrogrammaa/cm².

Lääkkeettömät PolyMem WIC -tuotteet:

- hoitavat ja parantavat haavoja tehokkaasti
- imevät nestettä ja takaa-voit kostean paranemisjärjestön
- ehkäisevät ja lieventävät sekä jatkossa että toimenpiteiden jälkeen haavakipua
- vähentävät turvotusta, ruhjoiden muodostusta ja tulehdusten leviämistä ympäröivien terveiden kudoksiin

PolyMem WIC -ontelotyäyteaineet on erittäin nahoiksi käytön helpottamiseksi (erottamista tai talttamista varten). PolyMem WIC Silver -nauha voidaan käyttää haavojen tunneleihin. Sidoksen leivitt ylä- ja alapinnat on vahvistettu siten, että koko sidos voidaan helposti poistaa, kun se asetetaan tunneleihin. Kaikki PolyMem-sidokset auttavat helpottamaan haavojen kipua.

KÄYTTÖOHJEET IHMISSILLE:

Terveystyökaluohjeiden ammattilaisen ohjeuksissa

PolyMem-haavatyäyteaineita voidaan käyttää seuraavien hallintaan:

- Painehaava (vaiheet III-IV)
- Diabeettiset haavaumat
- Venuosien haavaumat
- Akutit haavat

Mikä tahansa tilausten lähittäminen liittyvä vakava tapahtuma on ilmoitettava joko käyttäjän jättäen postiaan toimesta Feris Mfg. Corp:lle ja sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä jättä postiaan sijaitsee.

SIKÄRHEDESFORANSTALTNINGER:

- Brug kun i sår, hvor der er tilstrækkelig plads til at indeholde sårfyldstoffet og for at lette fjernelse senere. Trim, så fyldstoffet er ca. 1/3 mindre end det åbne hulrum eller tunneldybden. Lad rebet være længere end tunnelen for at gøre det lettere at fjerne det.
- Pak ikke for tæt • Kun til udsatte brug • PolyMem-forbindinger er ikke kompatible med oxidationsmidler (hydroperoxid- eller hypochloritopløsninger)
- Før du udfører billedannelsesprocedurer, skal du vurdere, om forbindelsen skal fjernes. • Undgå kontakt med elektroder eller ledende geler under elektroniske målinger (f.eks. EEG/EKG).
- Tøpiske behandlinger anbefales ikke i forbindelse med PolyMem-forbindinger. Brug af PolyMem-forbindinger med lotioner, cremer eller salver kan mindske fordelene ved PolyMem-forbindinger eller ændre effekten af de andre produkter. • Brug ikke og ophør med at bruge på personer, der viser tegn på følsomhed, irritation eller allergi fra forbindelsen eller dens materialer • Beregnet til engangsbrug på én person. Må ikke genbruges. Genbrug kan forringe karakteristika, sprede kontaminering og øge risikoen for infektion.

PolyMem-forbindinger kan bruges, når der forekommer tegn på infektion, hvis der er implementeret passende medicinsk behandling, som gør noget ved infektionsens årsag.

PolyMem WIC Silver-forbindinger anbefales, når et sår viser tegn på forsinket heling, infektion, eller øget bakteriel belastning. Efter patienten udsættes for infektionsskik (såsom inficerende sår, dårlig ernæring, diabetes, tendenser til infektion osv.)

Skal opbevares ved stuetemperatur ≤30°C (86°F).

Tilfældig udsving ≤55°C (131°F), men bør ikke overskrides.

Bortskaffes som typisk miljøskadeligt affald.

Dimensionerne er approksimative.

BRUGS-ANVISNING:

Fjern hulrum ved forsigtigt at udfylde, UNGÅ OVERYLDNING AF SÅRET. Overpåkning kan øge tryk på sår og muligvis forårsage skade. Brug sterilt eller ren teknik, der er passende i situationen.

Fjern hulrum ved forsigtigt at udfylde, UNGÅ OVERYLDNING AF SÅRET. Overpåkning kan øge tryk på sår og muligvis forårsage skade. Brug sterilt eller ren teknik, der er passende i situationen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För endast användas i sår med tillräckligt utrymme för materialet och för enkelt avlägsnande vid senare tillfälle. Skär ned materialet så att det motsvarar ungefär 1/3 av sårhållans eller fistelns bredd. Låt staven vara längre än fistelgången för att göra den enklare att avlägsna.
- Packa inte för hårt • För utvärtes bruk • PolyMem är inte förenligt med oxidationsmedel (väteperoxid eller hypokloritlösningar) • Ängör om förbandet ska avlägsnas före bildbehandling. • Undvik kontakt med elektroder och ledande gel för under elektronisk mätning (såsom EEG eller EKG).
- Tøpisk behandling rekommenderas inte tillsammans med PolyMem. Användning av PolyMem förband tillsammans med lotioner, krämer eller salver kan förminska effekten av PolyMem förband eller ändra effekten från andra produkter. • Använd inte på och avbryt användning på personer som uppvisar tecken på känslighet, irritation eller allergi mot förbandet eller dess material
- Årsedd för en användning för en person. Årsæmdning inte. Årsæmdning kan förminska förbandets egenskaper, sprida kontaminering och öka infektionsrisken.

PolyMem kan användas vid tecken på infektion, fortsatst att lämplig medicinsk behandling mot infektionsorsaken har genomförts.

PolyMem WIC Silver rekommenderas när ett sår uppvisar fördöridig läkning, tecken på infektion eller ökad risk för kvarvarande mikroorganismer, eller om patienten har en känd riskfaktor för infektion (såsom kontaminerat sår, dålig kost, diabetes eller infektionshistoria).

Förvara i rumstemperatur ≤30°C (86°F).

Tilfældig temperatur ≤55°C (131°F) i tillåtna områder.

Kassera som biologisk riskaffald.

Måtten er unøjelighed.

INSTRUKTIONER:

Åtgärda sårhålor genom att fylla dem försiktigt. UNDVIK ATT ÖVERFYLLA SÅRHÅLAN. För hårt packad material kan öka trycket i sår och eventuellt leda till skador. Använd sterilt eller aseptisk teknik utifrån situationen.

ASSEMBLING:

1. Første pålæggning af forbindingen: Forbered sår et i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller en ordinerende kliniker.
2. Størrelse – Hulumsfyldstoff og red udvides ca. 1/3, når der absorberes væske. Derfor skal de være 1/3 mindre og tyndere end sår. For åbne sår er hulumsfyldstoffet perforeret i 1" brede strimler, så det let at folde eller trække af, eller det kan klippes til i størrelsen. Ved tunnelsår skal rebet være smalle end tunnelen eller sår.



3. Indsætning – For åbne sår skal du forsigtigt placere et eller flere lag hulumsfyldstoff. Husk: WIC udvider sig 30%. Ved tunnelsår skal du forsigtigt gøre rebet ind i tunnelen. En lille spalte nær hver ende af rebet letter indsættelse ved hjælp af en passende: Overfald ikke ved tvang. Efterlad en tilstrækkelig del af rebet til tunnelen til at tage fat i ved fjernelse. Ekstra reb kan foldes, ruller eller trimmes for at fylde den resterende sårdun.



4. Tildekning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem-forbinding. Nyttigt tip – Tegn størrelseren på ydersiden af den sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

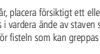


Skift af forbinding:

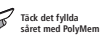
1. Ved et vækstensår bliver væsken synlig gennem toppen af den sekundære PolyMem-forbinding. Skift, inden væsken når sårkanten, eller når det viser sig nødvendigt eller senest efter 7 dage. Skift straks, hvis væsken når kanten af den dækkende sårbinding.
2. Som med andre forbindelser, kan hyppigere ændringer indikeres, hvis patienten har et kompromiteret immunsystem, diabetes, infektion eller når man ønsker at fremskynde fjernelse af ikke-levendigt væv i sår.
3. Løft og træk langsomt og forsigtigt med hånden eller med tang med bred spids for at fjerne. Små, spidse tang kan rive overfyldt fyldstoff i stykker. PolyMem WIC-fyldstoff adhærer normalt ikke til sårbunden og garanterer som regel smertefrit skift af forbindingen. Kontrollér alligevel forbindelsen og sår for at sikre, at alt materiale er fjernet.
4. Hvis koaguleret blod eller tør væske har fået forbindelsen til at adhærere til hud eller hår, bruges en lille mængde saltvandsopløsning eller vand til på en blid måde langsomt at blødgøre og frigøre den. Rens den intakte hud omkring sår.
5. Håndter skift af forbinding i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller anden ordinerende kliniker. I de fleste tilfælde ved brug af PolyMem er der ikke behov for at forstyre eller rense et sår under skiftene, medmindre sår er inficeret eller kontamineret. PolyMem er designet til konstant at rense sår og efterlader ikke rester, der skal fjernes.

APPLICERING:

1. Første applicering af forbandet: Forbered sår et enligt gældende principer eller enligt anvisninger från din läkare.
2. Storlek – Material till sårhål och stavar expanderar ungefär 1/3 när vätska absorberas. Produkterna bör därför vara mindre och smalare än sår, med 1/3. Vid öppna sår kan materialet till sårhål i tunnelsemsor användas för att enkelt vika och riva. De kan även klippas till rätt storlek. Vid fistelgångar ska stavar smalare än fisteln eller sår användas.



4. Omslag – PolyMem WIC produkter är primärförband. Täck med lämpligt PolyMem förband som sekundärförband. Praktiskt tips – Rita in sårkanten utpå sekundärförbandet för att hjälpa till att avgöra när det är dags att byta förband.



Byt av förband:

1. I fall av exsuderande sår kommer vätska att synas genom PolyMem sekundärförband. Byt förband innan vätskan når sårkanten, när det är rekommenderat enligt god praxis eller efter högst sju dagar. Byt genast om vätskan når kanten av sekundärförbandet.
2. Som vid andra förband kan det krävas tätare byten av förband om patienten har ett försvagat immunsystem, diabetes, infektion eller om det anses kunna påskynda avlägsnandet av död vävnad runt sår.
3. Avlägsna genom att långsamt och försiktigt lyfta och dra, antingen för hand eller med en lång med platta änd. En mindre lång med vassa ändrar kan användas för att skära itu eller strämma måttat material. PolyMem WIC fastnar inte i sårböden, vilket vanligtvis garanterar smärtfri omläggning. Men kontrollera ändå förbandet och sår för att säkerställa att allt material har avlägsnats.
4. Om förbandet har fastnat i hud eller hår på grund av koagulerat blod eller torkat exsudat kan förbandet fuktas med saltlösning eller vatten och dräneras försiktigt avlägsnas. Rengör den friska huden runt sår.
5. Byt förband enligt gällande principer eller enligt din läkares anvisningar. Vid användning av PolyMem behövs sår vanligtvis inte rengöras när förbandet byts, såvida sår inte är infekterat eller kontaminerat. PolyMem är utformat så att det kontinuerligt rengör sår och inte lämnar några rester som måste avlägsnas.

ASSETAMMEN:

1. Ensimmäinen sidoksen asettaminen: Valmistele haava laitoksen käytänteiden mukaisesti tai lääkärin tai vastuussa olevan klinikon ohjeiden mukaisesti.
2. Koko – Ontelotyäyteaine ja nauha laajenevat noin 1/3 absorboidessaan nestettä. Siksi niiden tulisi olla 1/3 haavasta pienempiä ja ohuempia. Avoimia haavoja kohdalla ontelotyäyteainetta on riittävästi tyhjän tuuman levyiseksi nahoiksi helppoa taltiota tai irrottaa varten, tai se voidaan leikata sopivan kokoiseksi. Haavojen tunneleita varten nauhan tulee olla kaapepi kuin tunnelin tai haavan.



3. Asettaminen – Pääin avoimien haavojen kohdalla ontelotyäyteainetta varten yksi tai useampi kerros. Muistutus: WIC laajenee noin 30%. Haavojen tunneleissa nauha ohjataan varten tunneliin. Pieni halkio nauhan kumminkin pään lähellä helpottaa asettamista sopivalla anturilla. Älä pakota liiallista täytystä. Jätä sopia osu tunnelin ulkopuolelle, jotta se voidaan poistaa siihen tarttumalla. Ylimääräinen nauha voidaan taltiota, kierteä tai lyhentää jättäen olevan haava-alueen täyttämiseksi.



4. Peittäminen – PolyMem WIC -tuotteet ovat ensisijaisia sidoksia. Peitä sopivalla toissijaisella PolyMem-sidoksella. Hydrofyllinen vinkki – Piirrä haavan koko toissijaisen sidoksen ulkopuolelle valtakojanjokohan määrittämisen helpottamiseksi.



Sidosen vaihtaminen:

1. Erittäivissä haavassa neste aikaa näkyä toissijaisen PolyMem-sidoksen läpi. Vaihda ennen kuin neste saavuttaa haavan reunan, hyvien käytäntöjen alkatuloin mukaan tai vähintään joka 7. päivä. Vaihda sidos välittömästi, jos neste saavuttaa peittävän sidoksen reunan.
2. Kuten muiden sidoksen kohdalla, useampi vaihtoa voidaan tarvita, jos potillaalla on heikentynyt immuunijärjestelmä, diabetes, infektiot tai kun hualtaan nopeuttaa elinekvotoimien kudoksen poistamista haavasta.
3. Irrota nostamalla ja vetämällä hitaasti ja varoen käsin tai leveäkärkisillä pihdeillä. Pienet, terävät pihvit voivat leikata tai silpuja kyllästyneen täyteaineen.
4. Puhdista haavan ulkopuolelta, jotta se voidaan poistaa siihen tarttumalla. Ylimääräinen nauha voidaan taltiota, kierteä tai lyhentää jättäen olevan haava-alueen täyttämiseksi.

4. Peittäminen – PolyMem WIC -tuotteet ovat ensisijaisia sidoksia. Peitä sopivalla toissijaisella PolyMem-sidoksella. Hydrofyllinen vinkki – Piirrä haavan koko toissijaisen sidoksen ulkopuolelle valtakojanjokohan määrittämisen helpottamiseksi.

4. Peittäminen – PolyMem WIC -tuotteet ovat ensisijaisia sidoksia. Peitä sopivalla toissijaisella PolyMem-sidoksella. Hydrofyllinen vinkki – Piirrä haavan koko toissijaisen sidoksen ulkopuolelle valtakojanjokohan määrittämisen helpottamiseksi.

5. Vaihda täyteaine ja toissijainen sidos, kun riittävät saavuttavat haavan likimääräiset reunat, jotka on piirretty toissijaisella PolyMem-sidoksen.

Liiallinen puhdistaminen voi vahingoittaa uudistuvaa kudosta ja viivastuttaa haavan paranemista.

Käytön ja vaihtojen aikana tehtävä havainnointi:

- Normaalissa paranemisprosessissa haava saattaa näyttää kasvavan ensimmäisten sidoksen vaihtojen aikana, koska keho poistaa kudutta kudosta luonnollisesti. Jos haava jatkaa kasvuaan, ota yhteyttä asiantuntijaan.
- PolyMem WIC -sidokset tukevat usein verisuonten muodostusta, joten verisen haavanvasteen tai veren tahrinutuminen sidoksen näkeminen on tavallista.
- Tärkeällä seuravia merkkejä ja oireita: lisääntynyt punaisuus, tulehdus, kipu, lämpö, haju, valkeisuus, hauraus, liiallinen kudoksen muodostuminen, parantumisen merkin puuttuminen.
- Muutettui ongelmatilanteissa asiantuntijan kanssa; ongelmiksi katsotaan infektiot, äräisy, herkkyys, allergia, mazeratio ja hypergranulaatio.
- Ensimmäisen päivän aikana voidaan haavasta haavavasteen määrän selvää kasvua, mikä johtuu siitä, että sidos imee tavallisesti. Tämä on tavallista ja merkkejä, että sidos toimii odotetusti.
- Pidä kyvytässä ja suhtuksessa sidos kuivana ja paikallaan. Vaihda sidos, jos se katu.

PolyMem® WIC® 상처 충전제

설명:

PolyMem WIC 상처 충전제 제품은 작은 공간을 채우고, 상층역을 흡수하고, 노출된 조직의 적정 수분을 유지하는 데 도움이 되도록 노출된 상처에 사용할 수 있는 주된 형태입니다. 충전제는 백은 상처가 될 수 있고, 충전(대 3 분)을 채워 조직의 자유 환경을 만들어주고 필요를 최소화합니다. 이렇게 하면 봉대 교체의 시간 간격을 연장하고, 더욱 쉬운 교체를 제공합니다. 더 적게, 더 빠르게 교체를 하든 시간과 돈이 절약됩니다. PolyMem WIC 제품은, (1) 안전한 상처 클렌징, (2) 클리셰임 보습제, (3) 초강력흡수제를 포함하는 전수상 클리우레한 매트릭스로 제조됩니다.

PolyMem WIC Silver 제품은 매우 가는 은 입자들이 함유되어 있으며, 피부에 착색되지 않습니다. 은은 봉대 안에서 작용하여 세균 오염을 방지합니다. 단위 면적 186 마이크로그램/cm²을 결합합니다.

약물 비호환 PolyMem WIC의 장점:

- 상처의 효과적인 관리 및 치료
- 액체를 흡수하여 수분 부족 환경 조성
- 지속되는 시술 상층의 통증 최소화 및 완화
- 부종, 타박상을 완화하고, 상처입지 않은 주변 조직으로의 염증 확산을 줄여줌

PolyMem WIC 공동 충전제는 사용의 편의(분리 또는 접기)를 위해 스트림에 접착되어 되어 있습니다. (for separation or folding). 이 일물 대 일물 결합입니다. PolyMem WIC Silver 로프는 상처를 터널링(tunneling)하는 데 사용할 수 있습니다. 봉대의 상처 및 타박상 넓은 면은 강화되어 있어서, 봉대를 터널링에 두면 전체 결합이 쉽게 제거됩니다. 모든 PolyMem 봉대는 상처의 통로를 완전히 채웁니다.

모든 사람에게 유용한 특징:

건강관리 전문가의 지시 하에서, PolyMem 상처 충전제를 다음의 관리에 사용할 수 있습니다 :

- 욕창 (3기) 내지 4기)
- 일부 손 껍질
- 발톱 껍질
- 급성 상처

주의사항:

건강관리 전문가의 지시 하에서, PolyMem 상처 충전제를 다음의 관리에 사용할 수 있습니다 :

ZH

PolyMem® WIC®傷口填充物

概述:

PolyMem WIC伤口填充物是第Ⓘ层敷料, 可用于开放性伤口, 以消除伤口死腔, 吸收渗出液, 并有助于建立和维护黏膜组织的适当水平平衡, 它具有快速吸收能力, 缓和地填充 (约1/3) 填充空间, 有助于营造Ⓘ个最佳的愈合环境, 填充物最大限度地减少对伤口床的干扰, 它允许较长的敷料更换时间, 并简化更换, 更少和更快的更换节省时间和金钱, PolyMem WIC产品由包含(1)安全伤口清洁剂, (2)甘油保湿剂和(3)超强吸收剂的亲水性聚氨酯基质制成,

注意:

PolyMem WIC Silver产品含有非常精细的银颗粒, 不会污染皮肤。银在敷料内发挥作用, 防止微生物污染, 单位面积银含量 最低186 mg/cm² 银保护敷料不受微生物污染,

无药物PolyMem WIC有助于:

- 有效处理和愈合伤口
- 吸收液体并提供湿润的愈合环境
- 最大限度地降低减轻持续性, 手术伤口疼痛
- 减少水肿, 瘀伤和炎症向周围未受损伤组织的扩散

PolyMem WIC伤口填充物具有带状穿孔, 以便于使用 (用于分离或折叠)。PolyMem WIC Silver Rope可用于缝合伤口, 敷料宽度的顶部和底部是加强的; 这样, 当放置在隧道中时, 整个敷料很容易移除, 所有PolyMem敷料均有助于减轻伤口疼痛,

适用于所有人的适应症:

在**医疗保健专业人士的指导下**, PolyMem伤口填充物可用于处理:

- 压疮 (III-IV期)
- 糖尿病溃疡
- 血管炎
- 急性伤口

警告:

OPIS: Ranové výplně PolyMem sú primárne obväzy, ktoré možno aplikovať na otvorené rany s cieľom eliminovať nadbytoky priestoru, absorbovať exsudát a pomôcť vytvoriť a udržiavať vhodnú vlhkosť exponovaných tkanív. Umožňujú rýchle odstránenie výplne a na vyčistenie priestoru a tvorbu optimálneho hojivého prostredia sa zľahka roztiahajú (asi o 1/3). Vypĺňajú minimálnu potrebu rozšíriť lôžko rany. Umožňujú predĺžiť časové rozstanie medzi previazaním a uľahčuje ho. Menšie časté a rýchlejšie previazanie čias a previaz. Produkty PolyMem WIC sú vyrobené z vlhkost pohlcujúcej polyuretánovej matrice, ktorá obsahuje (1) bezpečný čistiaci zložku na rany, (2) zvlhčujúci glycerín a (3) super absorbujúci zložku.

Produkty PolyMem Silver obsahujú veľmi malé častice striebra a nezanechávajú škvrny na pokožke. Striebro pôsobí vo vnútri obväzu ako ochrana pred mikrobiálnou kontamináciou. Príbližný obsah striebra na oblasť minimálne 186 mikrogramov/cm² vo formulácii.

OPIS:

Ranové výplně PolyMem sú primárne obväzy, ktoré možno aplikovať na otvorené rany s cieľom eliminovať nadbytoky priestoru, absorbovať exsudát a pomôcť vytvoriť a udržiavať vhodnú vlhkosť exponovaných tkanív. Umožňujú rýchle odstránenie výplne a na vyčistenie priestoru a tvorbu optimálneho hojivého prostredia sa zľahka roztiahajú (asi o 1/3). Vypĺňajú minimálnu potrebu rozšíriť lôžko rany. Umožňujú predĺžiť časové rozstanie medzi previazaním a uľahčuje ho. Menšie časté a rýchlejšie previazanie čias a previaz. Produkty PolyMem WIC sú vyrobené z vlhkost pohlcujúcej polyuretánovej matrice, ktorá obsahuje (1) bezpečný čistiaci zložku na rany, (2) zvlhčujúci glycerín a (3) super absorbujúci zložku.

Produkty PolyMem Silver obsahujú veľmi malé častice striebra a nezanechávajú škvrny na pokožke. Striebro pôsobí vo vnútri obväzu ako ochrana pred mikrobiálnou kontamináciou. Príbližný obsah striebra na oblasť minimálne 186 mikrogramov/cm² vo formulácii.

Produkty PolyMem Silver obsahujú veľmi malé častice striebra:

- efektívnej liečbe a hojení rán,
- absorpcii tekutiny a vytvárania vlhkého hojivého prostredia,
- minimalizácii a úľave pretrvávajúcej a predozročujúcej bolesti rany,
- redukciu edému, modrín a šírenia zápalu do okolitých nepoškodených tkanív.

Výplne PolyMem WIC Cavity Fillers sú perforované v tvare pásov, čo uľahčuje manipuláciu pri použití (odhliadne alebo skladať). Pásky PolyMem WIC Silver Rope možno použiť pri tunelových ranách. Široká horná a spodná strana obväzu je zosilnená, aby sa po vložení do tunelu dal celý obväz ľahko vybrať. Všetky obväzy PolyMem dávajú o bolesti v rane.

INDIKÁCIE PRE VŠETKYCH ČUDÍ:

Ranové výplně PolyMem sa pod dohľadom lekára môžu používať na oštenie:

- preležanín (štádii III – IV),
- diabetických vredov,
- cievnych vredov,
- akútých rán.

Každá závažná nehoda, ku ktorej došlo v súvislosti s touto pomôckou, by mala byť nahlásená používateľom alebo pacientom spoločnosti Feris Medical Corp. v príslušnom orgánu členského štátu, v ktorom sa užívateľ alebo pacient nachádza.

영어참 주의사항:

• 상처 충전제를 채울 충분한 공간이 있어서 주조 쉽게 제거할 수 있는 상처에서만 사용하십시오. 충전제가 노출된 공간이나 터널 내부보다 약 1/3 더 적도록 적용을 합니다. 제거하기 쉽도록 터널보다도 로프를 더 두껍게 내부십시오.
• 너무 조이게 묶지 마십시오 • 외출 전용 • PolyMem 봉대는 산화제(과산화수소 또는 자아멸소산염 용액)와 함께 사용할 수 있습니다. • 영상 시술을 실행하기 전에, 봉대를 제거해야 할지 여부를 결정하십시오. • 전자 측정(들머, EEG 또는 ECG)을 하는 동안 전극이나 전도성 전극의 접촉을 피하십시오. • 극소 자극의 경우 PolyMem 봉대를 함께 사용하는 것은 권장되지 않습니다. PolyMem 봉대를 로션, 크림, 또는 연고와 함께 사용하면 PolyMem 봉대의 이점을 감소시키거나, 다른 제품의 효과에 영향을 줄 수 있습니다.
• 봉대나 그 재질로부터 민감성, 자극, 알레르기 반응이 있는 사용자에게는 사용하지 말고 사용하면 경우 사용을 중지하십시오. • 한 사람에게 1회만 사용할 수 있습니다. 재사용하지 마십시오. 재사용하면 물질이 저절로 터널이 오염이 확산되거나 감염의 위험성이 증가할 수 있습니다.

PolyMem 봉대는 감염의 원인을 다루는 적절한 의료적 치료를 얻음에도 불구하고 감염의 증상이 있을 때 사용할 수 있습니다.

PolyMem WIC Silver 봉대는, 상처의 치유가 지연될 때, 감염의 증상이 있을 때, 세균 오염이 증가되었을 때, 또는 환자에게 감염 위험성의 요인(오염된 상처, 열악한 영양 공급, 당뇨병, 감염의 이력 등)이 있을 때 권장됩니다.

30°C (86°F) 이하의 실온에서 보관하십시오.
55°C (131°F) 이하에서의 짧은 시간은 허용되지만, 최소화해야 합니다.

일반적으로, 생물학적 유체 폐기물로 처리하십시오.
규칙은 금지합니다.

사용법:

가볍게 배움으로써 공동(cavity)을 제거합니다. 상처를 과도하게 충전하는 것을 피하십시오. 과도하게 패랑하면 상처에 압력을 높여서 손상될 가능성이 커집니다. 그런 경우, 살균 또는 청결 기법을 사용하십시오.

봉대 사용:

1. 첫 봉대 사용: 치료 지침에 따라, 또는 의사나 다른 임상원의 지침에 따라 상처 부위를 준비합니다.
2. 3기, 공동 충전제와 로프를 액체를 흡수하면 약 3분의 1이 확대됩니다. 따라서, 상처보다 3분의 1 가량 더 작고 있어야 합니다. 노출된 상처의 경우, 공동 충전제는 쉽게 접거나 뿔 수 있도록 1인치 너비의 스트림으로 접착선이 있거나, 크기에 맞게 잘라서 사용할 수 있습니다. 상처들을 터널링하는 경우, 로프는 터널이나 상처보다 더 좁아야 합니다.

3. 삽입:

노출된 상처의 경우, 하나 이상의 공동 충전제들을 가깝게 만듭니다. 사용/사용: WIC는 30% 확장됩니다. 상처에 터널링하는 경우, 로프를 가깝게 터널에 넣어줍니다. 각 로프 끝 근처에 있는 작은 틈새가 있어 적절한 팽창을 이용하여 삽입하는 데 도움이 됩니다. 강제로 과도하게 충전하지 마십시오. 제거를 할 때의 유류를 위하여 터널 밖에 충분한 공간을 남겨 둡니다. 남은 상처 자리(wound bed)를 채우기 위해 여분의 로프를 접거나, 말거나, 잘라낼 수 있습니다.

4. 커버:

PolyMem WIC 제품은 주된 형태입니다. 보조 봉대로서 적절한 PolyMem 봉대로 덮습니다. 도말 및 -교차 시기를 결정하는 데 도움이 되도록, 보조 봉대의 바깥에 상처 크기를 표시합니다.

5. 제거:

1. 액체가 흐르는 상처의 경우, PolyMem 보조 봉대 왼쪽으로 상처가 보이게 합니다. 액체가 봉대 가장자리에 닿기 전에, 또는 의료가 지시에 따라, 또는 7일을 남기기 전에 교체해 주십시오. 액체가 덮개 봉대의 가장자리에까지 닿으면 즉시 교체해 주십시오.

2. 환자:

환자가 면역을 약화되어 있거나, 당뇨병, 감염 등이 있거나, 상처에 있는 세균 활동 조직을 빨리 제거하고 싶을 경우, 다른 봉대도 자주 교체해 줄 수 있습니다.

3. 제거하기 위해서는 손으로, 또는 넓은 톱 끝으로 부드럽고 천천히 돌리거나 잡아당깁니다. 작고 날카로운 겹지로 도와 충전제를 자르거나 뿔 수 있습니다. PolyMem WIC 충전제는 상처 자리(wound bed)에 규칙적으로 덮고, 봉대를 교체할 때 통증이 없는 게 보통입니다. 그러나, 모든 물질이 제거되었는지 봉대와 상처를 잘 살펴보십시오.

5. 고압액이나 다른 살균액 때문에 봉대가 피부나 머리카락에 묻어, 소양, 소양이 사라지거나, 천천히 그리고 부드럽게 봉대를 녹여서 제거합니다. 상처 후위의 독지 않은 피부도 깨끗이 닦아 줍니다.

6. 치료 지침에 따라, 또는 의사나 다른 임상원의 지침에 따라 봉대 교체를 관리합니다. PolyMem을 사용할 때, 대부분의 경우, 상처가

감염되었거나 오염되지 않은 한, 봉대 교체 중 상처를 건드리거나 뿔 필요가 없습니다. PolyMem은 지속적으로 상처를 청결하게 하도록 되어 있으며, 제거하기 할 전류들이 생기기 않습니다. 과도하게 오래면 재생되는 조직을 손상시켜서 치유가 지연될 수 있습니다.
사용 또는 교체 시의 관찰:
• 항상적으로 치유가 되는 동안, 처음 몇 차례 봉대 교체를 할 때 상처가 더 커 보일 수 있는 것은 신체가 지속적으로 세균 활동을 제거하고 있기 때문입니다. 상처가 계속해서 커지면, 천공의 상태를 반드시 시오.
• PolyMem WIC 봉대는 혈관이 재생되는 것을 돕기 때문에, 봉대를 교할 때 상처와 봉대에 피가 묻은 게 보이는 것은 이례적인 일이 아닙니다.
• 적혈 상태, 염증, 통증, 온도, 악취, 포백의 증가, 악화, 과도한 조직 형성, 치유 부위 통증의 징후나 증상이 있는지 유의하십시오. 감염, 자극, 알레르기, 알레르기, 자두, 욕창과 같은 다른 문제가 있으면 천공가의 상태를 반드시 시오.
• 액체를 끌여당기는 힘때문에 적 몇 밀리 간은 상처에 액체가 급충하는 것이 관찰될 수 있습니다. 이것은 이례적인 일이 아닌 것으로서, 봉대가 작용하고 있음을 나타냅니다.
• 욕육이나 사마를 할 때 봉대를 짓기 않은 상태로 재치리에 유지해야 합니다. 짓었을 때에는 봉대를 교체해 주십시오.

敷用:
1. 初次敷料根据: 根据治疗方案或按照医生或医嘱临床医生的指导做好伤口准备工作。2. 大小——取液体, 伤口腔填充物和银膜膨胀约1/3. 因此, 它们的大小和厚度应比伤口小1/3. 对于开放性伤口, 伤口腔填充物是1” 宽的穿孔孔的条索, 以便于折叠或剥离。也可切割成一定尺寸。对于缝合伤口, 银膜应比隧道或伤口窄。

3. 插入——对于开放性伤口, 轻轻地放置一层或多层伤口腔填充物。提醒: WIC将膨胀30%。对于缝合伤口, 轻柔地将银膜引入隧道。靠近银膜两端的小孔有助于使用适当的探针插入。请勿强行填充。在隧道外留下足够的部分以便重新切割。多余的银膜可以折叠。卷起来或修剪以填充其他伤口床。

4. 覆盖——PolyMem WIC产品是第Ⓘ层敷料, 用适当的PolyMem敷料覆盖, 作为第Ⓘ层敷料。有用的提示——在第Ⓘ层敷料的上面画出口的大小; 这有助于确定何时需要更换。

敷料操作:
1. 如何为伤口, 那么将会通过PolyMem第二层敷料的顶部看到液体。在液体到达伤口边缘之前, 或根据最佳规范化的要求或在不多于7天内更换。如果液体到达覆盖敷料的边缘, 那么请立即更换。

2. 与其他敷料一样, 如果患者有免疫系统受损, 糖尿病, 感染或想加速去除伤口中的死组织, 那么可能需要更频繁地更换敷料。

3. 如要取出, 那么请用手术或镊子缓慢轻轻地提起和拉出。可用小锋利锋利的剪刀或剪断饱和的填充物。PolyMem WIC填充物不会附着在伤口床上, 通常能保证无痛更换。不过, 请谨慎检查敷料和伤口, 以确保所有的材料都已移除。

4. 如果凝缩的血液或干燥的渗出物已导致敷料粘在皮肤或毛发上, 那么请使用少量的盐水或缓慢轻轻地敷料软化并取出。清洁伤口周围的良好护理。

5. 根据治疗方案或按照医生或其他临床医生的指导处理敷料更换事宜。在大多数情况下, 使用PolyMem의,

除非伤口受到感染或污染, 否则无需在更换过程中另行处理或清洁伤口。PolyMem用于保持清洁伤口, 不留下需要清除的残留物。过度清洁可能损伤再生组织, 延缓伤口愈合。
使用或更换期间的观察:
• 在正常愈合期间, 在最初几次敷料更换过程中, 伤口可能会变得更大, 因为身体在自然地去死组织组织。如果伤口继续变大, 那么请咨询专家。
• PolyMem WIC敷料有助于支持新血管的形成, 所以在更换过程中看到创伤和敷料带血并不是异常情况。
• 警惕各种迹象和症状, 例如皮肤发红, 发炎, 疼痛, 发热, 气味, 变白, 臃肿, 组织过度形成或愈合不良。如果有感染, 刺激, 敏感, 过敏, 溃烂或异常增生等问题, 那么请咨询专业人士。
• 由于液体的吸引, 在最初几天内会观察到伤口愈合急剧增多, 这并不是异常情况, 而是表明敷料正在起作用。
• 洗滌时保持敷料干燥并处于原位。如果敷料湿了, 那么请更换敷料。

POUŽITIE:
1. Úvodné použitie obväzu: Pripraviť ranu podľa protokolu alebo podľa pokynov lekára alebo iných lekárskejších náradí.
2. Veľkosť – dutinová výplň a pásky sa pri absorbovaní tekutiny mierne rozťahujú o 1/3. Preto by mali byť o 1/3 menšie a tesnejšie než rana. Na otvorené rany je dutinová výplň perforovaná na pásky so širokou 1” (2,54 cm), čo uľahčuje jej skládanie alebo odtrhnutie, pripadne sa dá zastrešiť na požadovanú veľkosť. Pri tunelových ranách by mal byť pásky užší než tunel v rane.

Obväz PolyMem WIC možno odtrhnúť podľa perforovaných línií.
Môžete ihu využiť aj pri skladaní obväzu.
Ak potrebujete užší pásky, odstráňte len polovicu a rana sa pri tom rozšíri na oboch koncoch.

Vkladanie – Do otvorených rán opatrne /ložte jednu alebo viac vrstiev dutinovej výplne. Upozornenie: WIC sa rozťahujú o 30%. Pri tunelových ranách opatrne zasunúť pásky do tunela. Máť zárez na oboch koncoch pásika pomocou vhodnej sondy uľahčuje zasunutie. Do rany nasilu nevzduťvážte zbytočne veľký pásky. Z tunela musí vyjsťváž dostatočná časť pásika, aby sa dal uchopiť a vytiahnuť. Pásky navyše sa dá zložiť, zložiť alebo odstrániť a výplň ním zasytíť lôžko rany.

4. Prekrytie – produkty PolyMem WIC slúžia primárne ako obväzy. Ranu prekryte vhodným obvädom PolyMem ako sekundárnym obvädom. Užitková rada – Na vonkajšiu stranu sekundárneho obväzu nakreslite veľkosť rany, čo pomôže určiť, kedy ho treba vymeniť.

Výplne a sekundárny obväz vymenite vtedy, keď exsudát dosiahne približný okraj rany, ktorý ste nakreslili na sekundárny obväz PolyMem.

Vymena obväzu:
1. Pri ranách s exsudátom bude tekutina viditeľná cez hornú časť sekundárneho obväzu PolyMem. Obväz vymenite skôr, ako sa mok dostane pe okraj rany alebo podľa špičky prave, no nie neakšie ako o 7 dní. Obväz vymenite ihneď, ako sa mok dostane po okraj prekrývajúcej obväzu.

2. Ako pri ostatných obvädoch, aj tu možno indikovať častejšiu výmenu, ak má pacient oslabený imunitný systém, diabetes, infekciu alebo ak chcete urýchliť odstránenie odumretého tkaniva z rany. Očíslyčka je povolená do 55°C (131°F), ale mala by byť minimalizovaná.

3. Pri odstraňovaní obväzu ho pomaly a opatrne nadvihnite a stiahnite rukou či prstami zo širokých spojkami. Malá ostrá píra môže nasklikať výplň rozrezáť. Výplne PolyMem WIC neprišli k lôžku rany, čo zvyšuje zaručuje bezbolestnú výmenu. Pri obväze aj rane si skontrolujte, či ste vybrali všetok materiál.

4. Ak sa obväz z dôvodu koagulovanej krvi alebo uschnutého sekretu pripne k pokožke alebo chýpi, použite malú množstvo fyziologického roztoku alebo vody a jemne zmáčajte a uvoľnite obväz. Vyčistite neporušenú kožu okolo rany.

5. Načte sa vymeniteľ obväz podľa protokolu alebo pokynov lekára alebo iných lekárskejších náradí. Vo väčšine prípadov, keď používate PolyMem,

nie je potrebné zasahovať do rany alebo čistiť ranu počas výmeny, ak rana nie je infikovaná alebo kontaminovaná. PolyMem je vyrobený tak, aby postupne čistil ranu a nenechal ničotnosť, ktorá je potrebná odstrániť.
Nadmerné čistenie môže poškodiť nové tkanivo a oneskoriť hojenie rany.

Pozorovania počas používania a výmeny:
• Počas normálneho hojenia sa môže rana zdať väčšia pri prvých výmenách obväzu, pretože telo prirodzene odstraňuje odumreté tkanivo. Ak sa rana naďalej zväčšuje, obráťte sa na odborníka.
• Výplne PolyMem WIC pomáhajú pri tvorbe nových krvných ciev, a preto nie je neobvyklé vidieť veľkú rnu v moku alebo na obväze počas výmeny.
• Dávajte pozor na známky a symptómy, ako zvýšené sčervenanie, zápal, bolesť, teplo, zápach, bledosť, slabosť, nadmernú tvorbu tkaniva alebo podstatné hojenie. Obráťte sa na odborníka v prípade ťažkosti, ako infekcia, podráždenie, chrtosť, alergia, macerácia alebo hypergranulácia.
• Značné zvýšenie moku z rany môžeť pozorovať počas prvých dní z dôvodu vyťahovania moku. Toto nie je neobvyklé a znamená to, že obväz funguje.
• Počas kupania udržujte obväz suchý a na mieste. Ak sa obväz namočí, vymenite ho.

Produit de comblement pour plaies PolyMem® WIC®

DESCRIPTION :

Les produits de comblement pour plaies PolyMem WIC sont des pansements de première nécessité qui peuvent être introduits dans des plaies ouvertes pour éliminer l'espace mort, absorber l'exsudat et permettre d'établir et de maintenir l'équilibre hydrique approprié des tissus exposés. Ce produit de comblement des plaies procure un drainage rapide, se dilate graduellement (environ 1/3) pour saturer la plaie et ainsi créer un environnement optimal pour la cicatrisation. Le produit de comblement minimise le besoin de perturber le lit de la plaie. Il permet de prolonger le temps entre les changements de pansements et facilite les changements de pansements. Des changements moins nombreux et plus rapides permettent de gagner du temps et de faire des économies. Les pansements à membrane polymérique PolyMem sont en matière de polyuréthane qui absorbe l'humidité et contient (1) un agent nettoyant inoffensif pour les plaies, (2) de la glycérine hydratante, et (3) des superabsorbants.

Les produits PolyMem WIC contiennent de très fines particules d'argent et ne tachent pas la peau. L'argent agit à l'intérieur du pansement pour protéger contre la contamination microbienne. Teneur approximative en argent par surface 186 microgrammes/cm² dans la formulation.

PolyMem WIC sans médicament permet de :

- traiter efficacement les plaies et les guérir
- absorber les sécrétions liquides et procurer un environnement de guérison humide
- minimiser et soulager la douleur persistante et procédurale causée par la plaie
- réduire l'œdème, les ecchymoses et la propagation de l'inflammation dans les tissus intacts environnants

Les produits de comblement de cavités PolyMem WIC sont perforés en bandes pour en faciliter l'utilisation (pour la séparation ou le pliage). Le pansement PolyMem WIC Silver Rope peut être utilisé dans les plaies tunnel. Les larges surfaces supérieure et inférieure du pansement sont renforcées de façon à ce que l'ensemble du pansement puisse être facilement enlevé lorsqu'il est placé dans des tunnels. Tous les pansements PolyMem aident à soulager la douleur des plaies.

INDICATIONS POUR TOUS LES ÊTRES HUMAINS:

Sous la direction d'un professionnel de santé, les pansements PolyMem peuvent être utilisés pour le traitement des :

- Plaies de pression (stades III à IV)
- Ulcères diabétiques
- Ulcères vasculaires
- Plaies aigües

Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Feris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'État membre où réside cet utilisateur ou/ou patient.

PRÉCAUTIONS :

- N'utiliser que dans les plaies où il y a suffisamment d'espace pour contenir le produit de comblement et pour faciliter le retrait ultérieur. Couper de façon à ce que le produit de comblement soit environ 1/3 plus petit que la cavité ouverte ou la largeur du tunnel. Laisser la mèche plus longue que le tunnel pour en faciliter le retrait.
- Ne pas faire de bourrage
- À usage externe uniquement
- Les pansements PolyMem ne sont pas compatibles avec les agents oxydants (solutions de peroxyde d'hydrogène ou d'hydrochlorite)
- Avant de réaliser des procédures d'imagerie, déterminer si le pansement doit être enlevé
- Éviter le contact avec les électrodes ou les gels conducteurs pendant les mesures électroniques (ex. EEG ou ECG)
- Les traitements topiques ne sont pas recommandés en association avec les pansements PolyMem. L'utilisation des pansements PolyMem avec des lotions, crèmes ou onguents peut diminuer les bénéfices du pansement PolyMem ou modifier l'effet des autres produits
- Ne pas utiliser ou cesser l'utilisation chez les personnes présentant des signes de sensibilité, d'irritation ou d'allergie au pansement ou à l'un de ses composants
- À usage unique sur une seule personne. Ne pas réutiliser.
- La réutilisation risque de nuire aux propriétés du produit, d'entraîner la contamination et d'augmenter le risque d'infection.

Les pansements PolyMem peuvent être utilisés en présence de signes d'infection si un traitement médical approprié traitant la cause de l'infection a été mis en place.

Les pansements PolyMem WIC Silver sont recommandés lorsqu'une plaie présente un retard de cicatrisation, des signes d'infection ou une augmentation de la charge microbienne, ou lorsque le patient présente des facteurs de risque d'infection (tels que plaie contaminée, malnutrition, diabète, antécédents d'infection, etc.)

Conservation : à température ambiante ≤30°C (86°F).

Des écarts de température <55°C (131°F) sont tolérés, mais devraient être réduits au minimum.

Éliminer selon les directives relatives aux déchets biologiques dangereux.

Les dimensions sont approximatives.

MODE D'UTILISATION :

Éliminer les cavités en remplissant avec précaution, ÉVITER DE SATURER LA PLAIE. Un bourrage peut augmenter la pression sur la plaie et risque d'entraîner des lésions. Utiliser une technique stérile ou propre selon le cas.

APPLICATION:

1. Application initiale du pansement : Préparer la plaie selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé.
2. Taille - Le produit de comblement et la mèche se dilateront d'environ 1/3 lorsqu'ils absorberont le liquide. Par conséquent, ils doivent être plus petits et plus minces que la plaie de 1/3. Pour les plaies ouvertes, le produit de comblement est perforé en bandes de 1" de large pour faciliter le pliage ou le détachement. On peut également le couper sur mesure. Pour les plaies en tunnel, la mèche doit être plus étroite que le tunnel ou la plaie.



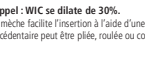
PolyMem WIC peut être séparé le long des perforations



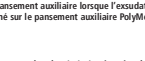
Les perforations peuvent également faciliter le pliage de WIC



Si l'on souhaite utiliser une mèche plus fine, la couper simplement en deux en utilisant les fentes à chaque extrémité en guise de repères.



4. Couverture - Les produits PolyMem WIC sont des pansements de première nécessité. Recouvrir d'un pansement PolyMem approprié comme pansement auxiliaire. Conseil utile : Tracer les contours de la plaie sur le pansement pour déterminer le moment auquel le changer.



Changement du pansement:

1. En cas de plaie à exsudation, du liquide apparaîtra sur le dessus du pansement. Changer le pansement avant que le liquide ne déborde de la plaie, lorsque cela est jugé nécessaire, ou 7 jours au plus tard après la pose. Le changer immédiatement si le liquide déborde des bords de la membrane.

2. Tout comme pour les autres pansements, des changements plus fréquents peuvent être nécessaires en raison d'un système immunitaire affaibli, du diabète, d'une infection, d'une hypergranulation, d'une macération des tissus ou lorsque l'on souhaite faciliter l'élimination de tissus non viables.

3. Pour retirer le pansement, le soulever et le tirer lentement et délicatement à la main ou à l'aide d'une pince à pointe large. Les petites pinces pointues peuvent couper ou déchirer le produit de comblement saturé. Les produits de comblement PolyMem WIC adhèrent aux lit de la plaie, ce qui assure généralement des changements sans douleur. Cependant, il faut veiller à inspecter le pansement et la plaie pour s'assurer que tous les éléments ont été retirés.

4. Si le pansement colle à la peau ou aux poils à cause de sang coagulé ou d'exsudats secs, utiliser un peu d'eau ou de solution saline pour ramollir et assouplir. Nettoyer la surface cutanée intacte autour de la plaie.

5. Gérer la fréquence des changements de pansement selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé. Avec PolyMem, il est généralement inutile de nettoyer la plaie lors du changement de pansement, sauf si la blessure est infectée ou contaminée. PolyMem est conçu pour nettoyer la plaie en continu et ne laisse aucun résidu à enlever.

Un nettoyage excessif peut perturber la régénération tissulaire et retarder la cicatrisation.

Observations lors de l'utilisation ou du changement de pansement:

- Au cours du processus normal de cicatrisation, la plaie peut sembler s'agrandir au cours des premiers changements de pansement, car le corps élimine naturellement les tissus non viables. Si la plaie continue à s'agrandir, consulter un spécialiste.
- Les pansements PolyMem aident les nouveaux vaisseaux sanguins à se former et au moment du changement, il n'est pas rare de constater la présence de sang dans le liquide sécrété par la plaie et sur le pansement.
- Surveiller tous signes ou symptômes suspects, tels que rougeur accrue, inflammation, douleur, échauffement, odeur suspecte, éclaïcissement cutané, fragilité, formation excessive de tissu ou absence de guérison. Consulter un professionnel en cas de situations problématiques, comme une irritation, sensibilité, allergie, de macération ou d'hypergranulation.
- Une augmentation spectaculaire du volume du liquide s'écoulant de la plaie peut être observée durant les premiers jours, en raison de l'attraction du liquide. Ceci n'est pas inhabituel et indique que le pansement agit.
- Maintenir le pansement au sec et en place lors du bain. Changer le pansement s'il est mouillé. Changer le pansement s'il est mouillé.

Relleno para heridas marca PolyMem® WIC®

DESCRIPCIÓN:

Los productos de relleno para heridas PolyMem WIC son apósitos primarios que pueden ser colocados en heridas abiertas para eliminar el espacio muerto, absorber exudados y ayudar a establecer y mantener un adecuado equilibrio de humedad en el tejido expuesto. Proporcionan un efecto de dispersión rápida, se expanden suavemente (alrededor de 1/3) para rellenar el espacio y ayudar a crear un entorno óptimo para la cicatrización. El relleno reduce al mínimo la necesidad de perturbar la base de la herida. Permite ampliar el tiempo entre cambios de apósito y proporciona unos cambios más sencillos. Los cambios son más rápidos y en menor número, lo cual ahorra tiempo y dinero. Los productos PolyMem WIC están hechos de una matriz de un polímero que atrae la humedad que contiene (1) un limpiador para heridas seguro, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes.

Los productos marca PolyMem WIC Silver incorporan partículas muy finas de plata y no dejan manchas en la piel. La función de la plata dentro del apósito es la de proteger contra la contaminación microbiana. Contenido aproximado de plata por área 186 microgramos/cm² en la fórmula.

Los productos líquidos de fármacos PolyMem WIC ayudan a:

- tratar y curar las heridas eficientemente,
- absorber fluidos y crear un ambiente de curación húmedo,
- minimizar y aliviar dolores persistentes y relacionados con los procedimientos en las heridas,
- reducir edemas, hematomas y la propagación de la inflamación hacia tejidos sanos cercanos.

Los rellenos de cavidades PolyMem WIC vienen en tiras perforadas para facilitar su uso (para que se puedan separar o doblar). Se pueden utilizar los productos PolyMem WIC Silver tipo soga para las heridas tunelizadas. Las superficies anchas de la parte superior e inferior del apósito están reforzadas para poder retirar fácilmente todo el apósito cuando se coloca en tunelizaciones. Todos los apósitos PolyMem ayudan a aliviar el dolor de la herida.

INDICACIONES PARA TODOS LOS SERES HUMANOS:

Bajo la dirección de un profesional médico, los rellenos para heridas PolyMem se pueden utilizar para el tratamiento de:

- Ulceras por presión (estadios III-IV)
- Ulceras diabéticas
- Ulceras vasculares
- Heridas agudas

El usuario o paciente debe informar a Feris Mfg. Corp. de cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo, y, así como a la autoridad competente del estado o provincia de residencia del usuario o paciente.

PRECAUTIONES:

- Utilice el relleno para heridas solo en heridas donde haya suficiente espacio para contenerlo y para facilitar su retirada posteriormente. Recorte el relleno para que sea aproximadamente 1/3 más pequeño que la cavidad abierta o el ancho de la tunelización de la herida. Mantenga el apósito tipo soga más largo que la tunelización para que su retirada resulte más fácil.
- No coloque el relleno de manera muy ajustada.
- Solo para uso externo
- Los apósitos PolyMem no son compatibles con agentes oxidantes (soluciones de peróxido de hidrógeno o hipoclorito).
- Antes de realizar procedimientos por imagen, se debe determinar si se debe quitar el apósito.
- Evite el contacto con electrodos o gels conductores durante las mediciones electrónicas (por ejemplo, EEG o ECG).
- No se recomiendan los tratamientos tópicos en conjunto con los apósitos PolyMem. El uso de apósitos PolyMem con lociones, cremas o ungüentos puede disminuir los beneficios del apósito PolyMem o cambiar los efectos de los otros productos.
- No utilice o interrumpa su uso en personas que presentan señales de sensibilidad, irritación o alergia a los apósitos o sus materiales.
- Este producto es de uso solo y para una sola persona. No reutilizar. La reutilización podría degradar las propiedades, aumentar la contaminación y aumentar el riesgo de infección.

Los apósitos PolyMem pueden utilizarse cuando se presenten señales de infección si se ha aplicado un tratamiento médico adecuado para tratar la causa de la infección.

Se recomienda usar los apósitos PolyMem WIC Silver cuando una herida presenta cicatrización tardía, señales de infección, o un aumento de carga bacteriana biológica, o cuando el paciente presenta factores de riesgo de infección (tales como una herida contaminada, mala nutrición, diabetes, antecedentes de infección, etc.).

Conservar a temperatura ambiente ≤30°C (86°F).

Se permiten exposiciones temporales a <55°C (131°F), pero deberían minimizarse.

Desachar según los procedimientos típicos para residuos biológicos peligrosos.

Las dimensiones son aproximadas.

INSTRUCCIONES:

Eliminar las cavidades rellenándolas cuidadosamente; EVITAR Rellenar LA HERIDA EN EXCESO. El exceso de relleno puede aumentar la presión sobre la herida, lo que puede causar daños. Utilice una técnica de esterilización o limpieza adecuada para la situación.

APLICACIÓN:

1. Aplicación inicial del apósito: Prepare la herida según el protocolo o las indicaciones de un médico.
2. Tamaño: el relleno de cavidades y el apósito tipo soga se expanden alrededor de 1/3 a 1/2 del ancho. Por lo tanto, deben ser 1/3 más pequeños y delgados que la herida. Para las heridas abiertas, el relleno de cavidades viene en tiras perforadas de 1" (2,5 cm) de ancho para que se puedan separar o doblar fácilmente, o bien recortar a medida. Para las heridas tunelizadas, el apósito tipo soga debería ser más estrecho que la tunelización o la herida.



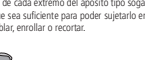
PolyMem WIC se puede dividir por las perforaciones



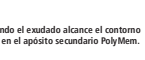
Las perforaciones también pueden ayudar a doblar los productos WIC



Si se requiere un apósito tipo soga más estrecho, recórtelo solo por la mitad utilizando las muescas de cada extremo como guía.



4. Cobertura: los productos PolyMem WIC son apósitos primarios. Cubralos utilizando un apósito PolyMem adecuado como apósito secundario. Consejo útil: delinear el tamaño de la herida por la parte exterior del apósito secundario para ayudar a determinar cuándo debe cambiarse.



Cambio de apósito:

1. En el caso de una herida que exuda, se verá líquido por encima del apósito secundario PolyMem. Cambie el apósito antes de que el líquido alcance el contorno de la herida, cuando lo determinen las buenas prácticas, o después de 7 días como máximo. Cambie el apósito de inmediato si el líquido llega al borde de la lámina del apósito.

2. Al igual que ocurre con otros apósitos, en el caso de que el paciente tenga un sistema inmunológico en riesgo, diabetes, infección, o cuando se desee facilitar la retirada de tejidos no viables, podría ser necesario cambiar el apósito con mayor frecuencia.

3. Para retirarlo, levante y tire de él lenta y cuidadosamente con la mano o con pinzas de punta ancha. Las pinzas pequeñas y afiladas pueden cortar o rasgar el relleno saturado. Los rellenos PolyMem WIC no se adhieren a la base de la herida, lo cual normalmente garantiza un cambio sin dolor. Sin embargo, inspeccione el apósito y la herida para asegurar la retirada de todo el material.

4. Si el sangre coagulado o un exudado seco provocan que el apósito se adhiera a la piel o al pelo, utilice una pequeña cantidad de solución salina o agua para ablandarlo y aligüerarlo lento y suavemente. Limpie la herida y la base de la tunelización.

5. Realice los cambios de apósito según el protocolo o las indicaciones de un médico. En la mayoría de los casos, cuando se usa PolyMem, no hace falta alterar o limpiar la herida durante los cambios, a menos que esta esté infectada o contaminada. PolyMem está diseñado para limpiar la herida de forma continua, y no deja residuos que deban eliminarse.

La limpieza excesiva podría dañar los tejidos regenerados y retrasar la cicatrización de la herida.

Observaciones durante el uso o cambio:

- Durante la cicatrización normal, la herida podría parecer más grande durante los primeros cambios de apósito debido a que el cuerpo elimina naturalmente los tejidos no viables. Si la herida continúa aumentando de tamaño, consulte a un especialista.
- Los apósitos PolyMem WIC ayudan a la formación de nuevos vasos sanguíneos, por lo tanto, es común ver el líquido de la herida y los apósitos manchados con sangre durante los cambios.
- Esté atento a señales o síntomas, tales como mayor enrojecimiento, inflamación, dolor, calor, olor, fragilidad, formación excesiva de tejido, falta de cicatrización o que la herida se torne blanca. Consulte a un profesional en caso de síntomas problemáticos, tales como infección, irritación, sensibilidad, alergias, maceración o granulación excesiva.
- Es posible que se observe un rápido incremento de líquido en la herida durante los primeros días debido a la atracción de líquidos. Esto es normal e indica que el apósito está funcionando correctamente.
- Al bañarse, mantenga el apósito seco y en su lugar. Cambie el apósito en caso de mojarse.

PolyMem® WIC® Wound Filler

DESCRIPTION:

PolyMem WIC wound filler products are primary dressings which may be placed into open wounds to eliminate dead space, absorb exudate, and help establish and maintain the appropriate moisture balance of exposed tissues. They provide fast wicking, gently expand (about 1/3) to fill space and help create an optimal healing environment. The filler minimizes the need to disturb the wound bed. It allows extended time between dressing changes and provides easier changes. Fewer and faster changes save time and money. PolyMem WIC products are made of moisture loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents.

PolyMem WIC Silver products incorporate very fine silver particles, and will not stain skin. Silver acts inside the dressing to protect from microbial contamination. Approximate silver content by area 186 micrograms/cm² in the formulation.

Drug-free PolyMem WIC helps to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

PolyMem WIC Cavity Fillers are perforated in strips to facilitate ease of use (for separation or folding). PolyMem WIC Silver Rope may be used in tunneling wounds. The top and bottom wide surfaces of the dressing are reinforced so that the entire dressing may be easily removed when placed in tunnels. All PolyMem dressings help relieve wound pain.

INDICATIONS FOR ALL HUMAN BEINGS:

Under the direction of a healthcare professional, PolyMem wound fillers may be used for the management of:

- Pressure ulcers (stages III-IV)
- Diabetic Ulcers
- Vascular Ulcers
- Acute Wounds

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Feris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

PRECAUTIONS:

- Use only in wounds where there is sufficient room to contain the wound filler and to facilitate removal later. Trim so the filler is about 1/3 smaller than the open cavity or tunnel width. Leave rope longer than the tunnel to make it easier to remove.
- Do not pack tightly
- For external use only
- PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed.
- Avoid contact with electrodes or conductive gels during electronic measurements (e.g. EEG or ECG).
- Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings. Use of PolyMem dressings with lotions, creams, or ointments may diminish the benefits of the PolyMem dressing or change the effect of the other products.
- Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection.

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

PolyMem WIC Silver dressings are recommended when a wound displays delayed healing, signs of infection, or increased bioburden; or the patient may display infection risk factors (such as contaminated wound, poor nutrition, diabetes, history of infection, etc.)

Store at room temperature ≤30°C (86°F).

Excursions permitted <55°C (131°F) but should be minimized. Dispose as typical for biohazardous waste.

Dimensions are approximate.

DIRECTIONS:

Eliminate cavities by gently filling, AVOID OVERFILLING THE WOUND. Over-packing may increase pressure on the wound, potentially causing damage. Use sterile or clean technique as appropriate for the situation.

APPLICATION:

1. Initial dressing application: Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or ordering clinician.
2. Size - Cavity filler and rope will expand about 1/3 when absorbing fluid. Therefore, they should be smaller and thinner than the wound by 1/3. For open wounds, Cavity Filler is perforated in 1" wide strips for easy folding or detachment, or may be cut to size. For tunneling wounds, Rope should be narrower than the tunnel or wound.



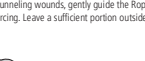
PolyMem WIC can be divided along perforations



Perforations can also aid in folding WIC



If narrower Rope is desired, cut in half using the slits at each end as a guide.



4. Cover - PolyMem WIC products are primary dressings. Cover with suitable PolyMem dressing as a secondary dressing. Helpful hint - Draw the wound size on the outside of the secondary dressing to help determine when a change is needed.



Dressing Change:

1. For an exuding wound, fluid will become visible through the top of the PolyMem secondary dressing. Change before fluid reaches the wound margin, when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the covering dressing.

2. As with other dressings, more frequent changes may be indicated if the patient has a compromised immune system, diabetes, infection or when dressing to speed up the removal of non-viable tissue in the wound.

3. To remove, lift and pull slowly and gently by hand or with wide tip forceps. Small, sharp forceps may cut or shred saturated filler. PolyMem WIC fillers will not adhere to the wound bed, usually assuring pain-free changes. However, inspect the dressing and wound to assure all material has been removed.

4. If coagulated blood or dried exudate has caused the dressing to adhere to skin or hair, use a small amount of saline or water to slowly gently soften and loosen. Clean the intact skin around the wound.

5. Manage dressing changes according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician. In most cases, when using PolyMem, there is no need to disturb or cleanse a wound during changes unless the wound is infected or contaminated. PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not leave residue that needs to be removed.

Excessive cleaning may injure regenerating tissue and delay wound healing.

Observations during use or change:

- A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.
- During normal healing, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to become larger, consult an expert.
- PolyMem WIC dressings help support new blood vessel formation so it is not uncommon to see blood-saturated wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive